



## Совещание государств- участников

Distr.: General  
2 May 2001  
Russian  
Original: English

---

Одиннадцатое совещание  
Нью-Йорк, 14–18 мая 2001 года

### **Письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа от 30 апреля 2001 года на имя Председателя одиннадцатого совещания государств-участников**

1. В письме Председателя девятого совещания государств-участников от 3 июня 1999 года на имя Председателя Комиссии по границам континентального шельфа (SPLOS/49), касающемся вопроса о финансировании участия членов из развивающихся стран в работе Комиссии, до сведения Комиссии было доведено то обстоятельство, что для разработки каких бы то ни было рекомендаций по этому вопросу Совещанию необходимо получить от Комиссии в письменном виде подробную информацию о фактических потребностях и финансовой смете по каждой сессии и что без этой информации будет сложно принять какое-либо решение.
2. В письме Председателя Комиссии по границам континентального шельфа от 5 мая 2000 года (SPLOS/52) на имя Председателя десятого совещания государств-участников была изложена подробная информация о фактических потребностях и финансовой смете по каждой сессии Комиссии. Это было опрошено государствами-участниками для того, чтобы Совещание смогло принять решение о том, следует ли рекомендовать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций учредить добровольный целевой фонд для целей покрытия расходов, связанных с участием членов Комиссии из развивающихся стран в заседаниях Комиссии (путевые расходы и суточные). Совещание приняло решение рекомендовать учредить этот фонд (SPLOS/58).
3. Кроме того, Совещание рекомендовало Генеральной Ассамблее учредить еще один целевой фонд для содействия осуществлению статьи 76 и удовлетворения потребностей в распространении информации и в подготовке кадров из развивающихся стран применительно к этому осуществлению (SPLOS/59).
4. 30 октября 2000 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 55/7, в которой, в частности, предписывалось учредить вышеупомянутые два добровольных целевых фонда. Учреждение добровольного целевого фонда для целей покрытия расходов на участие членов Комиссии из развивающихся

государств в заседаниях Комиссии было предписано в пункте 20 этой резолюции.

5. В пункте 18 той же резолюции Генеральная Ассамблея просила также учредить добровольный целевой фонд в связи со статьей 76 и работой Комиссии. Этот фонд будет обеспечивать подготовку технических и административных сотрудников и предоставление научно-технических консультаций, а также персонала для оказания развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, содействия в проведении аналитических исследований и планировании проектов. Он предназначен также для оказания этим государствам содействия в подготовке и представлении информации согласно статье 76 и приложению II к Конвенции в соответствии с процедурами Научно-технического руководства Комиссии по границам континентального шельфа. Предусмотрено также представление ежегодных докладов Генеральной Ассамблее о состоянии этого фонда. Круг ведения этого фонда был изложен в приложении II к резолюции. Как Вам, возможно, известно, Организацией Объединенных Наций уже получена субсидия в фонд в размере 1 млн. долл. США, и предпринимаются шаги к обеспечению начала работы фонда в кратчайшие сроки.

6. В качестве Председателя Комиссии я бы хотел от имени членов Комиссии выразить нашу искреннюю признательность за чрезвычайно важную роль, которую сыграло Совещание государств-участников в создании этих двух фондов. Решения, принятые на десятом совещании, отражают чаяния как Комиссии, так и Совещания, которые стремятся, чтобы государства, особенно развивающиеся государства, имели возможность подготовить представление по существу в Комиссию, с тем чтобы установить свои континентальные шельфы за пределами 200 морских миль, и были в состоянии воспользоваться экономическими выгодами, которые приведут к улучшению их экономического положения и к повышению экономического благосостояния их народа.

7. Полный отчет о работе Комиссии в 2000 году содержится в последнем докладе Генерального секретаря «Мировой океан и морское право» (A/56/58, пункты 52-82). Что касается действий, предпринятых недавно Комиссией в целях содействия расширению знаний и развитию навыков в целях подготовки представления о внешних границах континентального шельфа, предусмотренного Конвенцией, то в пунктах 61-64 охарактеризованы подготовленные документы и принятые меры. Например, была разработана базовая блок-схема подготовки представления в Комиссию по границам континентального шельфа (CLCS/22).

8. В контексте своих обязанностей по предоставлению консультаций прибрежным государствам Комиссия подготовила также план учебного курса продолжительностью примерно пять дней, рассчитанного на практических специалистов, которые будут участвовать в подготовке представления прибрежного государства (CLCS/24). План был разработан Комиссией в целях содействия подготовке представлений в соответствии с буквой и духом Конвенции, а также с Руководством Комиссии. Следует также надеяться, что если предлагаемые курсы будут основываться на стандартном плане, то это позволит обеспечить единообразную и последовательную практику подготовки представлений Комиссии.

9. В этом контексте следует отметить, что проведение и организация учебной подготовки в мандат Комиссии не входят. Предлагаемый курс должен разрабатываться и осуществляться заинтересованными правительствами и/или международными организациями и учреждениями, располагающими необходимыми средствами и педагогическими и специальными кадрами. В сущности, уже был проведен пятидневный учебный семинар с использованием плана, опубликованного Комиссией в качестве базового рабочего плана.

10. В свете вышеупомянутой информации я хотел бы просить Совещание предложить заинтересованным государствам, а также международным организациям и учреждениям, которые располагают необходимыми средствами и педагогическими и специальными кадрами, организовать учебную подготовку в целях оказания содействия государствам. При организации курсов можно модифицировать план в зависимости от конкретных потребностей прибрежных государств на региональном уровне, что будет иметь несколько практических преимуществ. Во-первых, разработка и проведение курсов в зависимости от нужд конкретных регионов будет обеспечивать экономию средств для развивающихся стран региона. Во-вторых, такие курсы могут учитывать широкое разнообразие видов континентальных окраин в различных районах мирового океана, а также способы применения критериев, содержащихся в Конвенции.

11. Как предусмотрено в круге ведения целевого фонда, учрежденного в соответствии с пунктом 18 резолюции 55/7 Генеральной Ассамблеи, заинтересованные развивающиеся государства, особенно наименее развитые государства и малые островные развивающиеся государства, могут пожелать рассмотреть вопрос об обращении с просьбой о выделении помощи из целевого фонда, как только завершится процесс его создания и он начнет функционировать. Комиссия хотела бы также призвать к оказанию дополнительной политической и финансовой поддержки целевому фонду по подготовке кадров, а также программам, особенно в интересах развивающихся стран, в рамках системы Организации Объединенных Наций и через другие соответствующие международные или региональные организации.

12. Я хотел бы вновь обратить внимание государств-участников на то, что Комиссия готова к получению представления от прибрежных государств. Как указано в предыдущих письмах на имя Председателя Совещания государств-участников, основными документами Комиссии, касающимися этой подготовки, являются Правила процедуры (CLCS/3/Rev.3), Порядок работы (CLCS/L.3) и Научно-техническое руководство (CLCS/11 и Add.1 и Corr.1). Эти документы, равно как и последние документы Комиссии, включая заявление Председателя, резюмирующее обсуждения и отражающее решения Комиссии (CLCS/25), будут распространены среди участников в ходе совещания государств-участников.

*(Подпись)* Юрий Б. Казмин  
Председатель Комиссии  
по границам континентального шельфа